



Faculté des lettres  
Département de langues, linguistique et traduction

**Assistant Professor  
Human-Computer Interactions in Translation  
Canada Research Chair (Tier 2)<sup>1</sup>**

The Department of Languages, Linguistics and Translation of the Faculty of Arts and Humanities of Laval University<sup>2</sup> (Quebec, Canada) invites applications for a faculty position as a Tier 2 Canada Research Chairholder. The Chair focuses on human-computer interactions resulting from the new developments in machine translation and other technologies impacting translation and terminology, with special focus on the social repercussions of these innovations. The appointment will be to a full-time tenure-track faculty position at the rank of assistant professor.

**COMMITMENT OF THE UNIVERSITY TO EQUITY, DIVERSITY AND INCLUSION**

The University is committed to excellence in research and research training and guarantees equal opportunities to all candidates. The University's commitment is detailed in its Equity, Diversity and Inclusion Action Plan (<https://www.ulaval.ca/fileadmin/recherche/documents/services/plan-action-revisé-edi-crc-ulaval.pdf>) [in French only]. The University supports the principle that excellence and equity are compatible and complementary. Any qualified person is invited to submit their application. However, in order to strengthen the University's commitment towards equity, diversity and inclusion within faculty and chairholders, priority will be given to individuals from the four target groups—women, Indigenous peoples, persons with disabilities and members of visible minorities. The University also encourages applications from persons of any sexual orientation and any gender expression. Preference will therefore be given to candidates self-identifying as belonging to the target groups in cases where quality and excellence are considered comparable. Priority will also be given to Canadian citizens and permanent residents.

**PREFERRED PROFILE**

The [Canada Research Chairs Program](#) seeks to attract and retain some of the world's most accomplished and promising minds.

Tier 2 Chairs are meant for exceptional emerging researchers (at nomination, candidates must have been active within their research fields for less than 10 years).

The candidate selected by the Department will have to successfully go through an internal selection process with the University (see assessment criteria [<https://www.ulaval.ca/fileadmin/recherche/documents/services/grille-evaluation-crc-2019.pdf>] [in French only]) as well as the peer review process by the CRC program.

---

<sup>1</sup> This English translation is provided for information purposes only. In case of a discrepancy, the French original will prevail.

<sup>2</sup> Département de langues, linguistique et traduction de la Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université Laval

## RESPONSIBILITIES

- Conduct the research and research training program of a Tier 2 Canada Research Chair in the area of human-computer interactions resulting from the new developments in machine translation and other technologies impacting translation and terminology, with a special focus on the social repercussions of these innovations.
- Teach courses in the Translation and Terminology programs (modulated teaching load).
- Advise graduate students and supervise MA research papers, MA theses and PhD theses.
- Take part in departmental, faculty and university activities.

## QUALIFICATIONS

- Ph.D. in Translation Studies, Terminology or relevant field, obtained no more than 10 years before October 2019 (excluding career interruptions such as maternity or parental leave, extended sick leave, and family care leave).
- Research in the area of machine translation and related subdomains, for example neural machine translation, localization, postediting and revising, translation memories and corpora and computer-assisted translation. Knowledge of issues related to productivity, quality, usability and social responsibility as well as an interest in the repercussions of these developments on the industry, the profession and the general public is a highly valuable asset.

interested persons should submit:

- a letter of intent;
- a resume or curriculum vitae (presentation should follow [the guidelines of the Canada Research Chairs program](#));
- five articles among the most representative of their publication record;
- a description of the proposed research program for the Canada Research Chair, including a brief sketch of the transformative impacts on the Department and the University as explained in sections 2a to 2f (pp. 11-12) of the [Nomination form](#) for a Canada Research Chair (maximum of 6 pages, excluding the list of references);
- Three confidential reference letters, sent separately

to Dr. Véronique Nguyen-Duy, chair, Department of Languages, Linguistics and Translation ([direction@lli.ulaval.ca](mailto:direction@lli.ulaval.ca)). The documents (in PDF format) should be sent by email before June 1, 2019 at 4 pm (eastern time).

Candidates selected after a review of their file will be invited to an interview with the selection committee. The interviews will preferably take place between June 18 and 21, 2019, depending on availabilities. Expected employment date is August 1, 2019.

This position is conditional on the successful allocation of a Tier 2 Canada Research Canada to the Department.



Faculté des lettres  
Département de langues, linguistique et traduction

## CAREER INTERRUPTIONS

In line with the values of diversity and equity, Laval University recognizes that career interruptions—such as maternity or parental leave, extended sick leave, and family care leave—as well as living with a disability can have an impact on one's productivity and research record. Candidates should identify and explain these impacts, if applicable, in order for them to be taken into account during the evaluation process. Accommodations can also be made for people living with disabilities according to their needs. Complete confidentiality is guaranteed. If you require accommodations, please contact Nicolas Diotte (rh@flsh.ulaval.ca), equity officer for the Faculty of Arts and Humanities.

Candidates who earned their highest degree more than 10 years ago—and whose career was interrupted for the reasons stated above—can ask for their eligibility to a Tier 2 Chair to be examined in accordance with the CRC program's justification process. For more information, please contact Jean-Philippe Marquis (jean-philippe.marquis@vrr.ulaval.ca) at the Research, Creation and Innovation Vice-Dean's Office.

*Laval University is a francophone university where teaching and learning is conducted in French. The employer therefore offers to the professor whatever support is required for them to acquire functional competency in spoken and written French.*

## INFORMATION

For more information on the Department of Languages, Linguistics and Translation <http://www.lli.ulaval.ca/> [in French only]

For more information about research at Laval University: <https://www.ulaval.ca/la-recherche/plans-de-developpement-de-la-recherche.html> [in French only]

For any questions, please contact Dr. Véronique Nguyen-Duy ([direction@lli.ulaval.ca](mailto:direction@lli.ulaval.ca)).